

Welcome Address
Julia Laffranque

Austatud daamid ja härrad,

Tere tulemast Eestisse,

Tere tulemast Tallinna – Euroopa õiguse pealinna!

Lorsqu'en 2000, jeune fonctionnaire du ministère estonien de la Justice, j'assistais à Helsinki à mon premier congrès de la FIDE, j'ai espéré pouvoir partager un jour cette expérience unique avec mes collègues et amis juristes d'Estonie. Je voulais qu'ils puissent profiter eux aussi de ces rassemblements exceptionnels, qui ont inspiré tant d'initiatives importantes dans le domaine du droit de l'Union européenne.

Aujourd'hui, douze ans plus tard, mes espoirs se réalisent. En 2012, Tallinn n'est pas seulement la capitale de l'Estonie, mais aussi la capitale européenne du droit, et c'est un grand honneur pour nous d'accueillir le XXV^e congrès de la FIDE, qui marque le 50^e anniversaire de la Fédération. Pour cette occasion, nous avons même exposé dans les locaux des réceptions les publications des précédents congrès de la FIDE de 1961 à 2010.

Ladies and Gentlemen,

It is no wonder that the tradition of FIDE Congresses in Eastern Europe is beginning precisely here in Estonia: one of the leading works in Estonian literature written by Estonian writer Anton Hansen Tammsaare is called "Tõde ja õigus" – "Truth and Justice" (*Wahrheit und Gerechtigkeit; Verité et Justice*) – the issues of and relations between truth, rights and fundamental rights/law and justice have been important for Estonians throughout many centuries. The book by Tammsaare shows how complicated it is to achieve, maintain and guarantee respect of truth and justice in daily life. We lawyers bear extremely important responsibility in this respect.

Wir freuen uns über die Gelegenheit, ausgerechnet hier in Tallinn über die Wahrheit und Gerechtigkeit auf gesamteuropäischer Ebene zusammen mit mehr als 500 Teilnehmern aus 35 Staaten Europas und außerhalb Europa zu diskutieren. Wir begrüßen ganz herzlich die mehr als 50 nationalen Berichterstatter, die zusammen mit den Hauptberichterstattern und den Autoren der institutionellen Berichte der Europäischen Union die verantwortungsvolle Aufgabe, die Berichte der drei allgemeinen Themenbereiche zu verfassen, auf sich genommen haben.

Meine Damen und Herren,

Die drei Themen: der Schutz der Grundrechte, das Zusammenwirken von Energie-, Umwelt- und Wettbewerbsrecht und der Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts einschließlich Fragen der Informationsgesellschaft sowie die Themen der Plenarsitzungen: der konstitutionelle Rahmen und die Erweiterung der Europäischen Union sowie die Krise der Eurozone, erscheinen besonders aktuell in Estland und in ganz Europa.

Es bereitet mir besonders große Freude, dass am heutigem FIDE Kongress die Richter des Europäischen Menschenrechtsgerichtshofes als dritter Partner in den Dialog zwischen den Juristen der Mitgliedstaaten und den Institutionen der Europäischen Union einbezogen sind.

Als ein gänzlich neues Projekt in der Geschichte der FIDE fand gestern ein Jugendkongress statt, in dessen Rahmen die Studenten die Möglichkeit hatten, denen nach Estland gekommenen hochrangigen Rechtsexperten zuzuhören und über aktuelle Fragen des Europarechts mitzudenken.

Mesdames et messieurs,

Dans toutes les sujets de notre congrès – les droits de l’homme sont omniprésents : dans un monde juridique complexe, il convient de ne pas oublier le plus important – l’individu. It is our obligation as lawyers to guarantee that human rights and the rule of law in Europe are respected no matter how difficult the crises are.

Europe has reached not only an economic and security crisis but also a crisis of identity. Is Europe lacking in vision? I would like this Congress to convince me that it is not true. However, it seems that by concentrating on combating consequences we are forgetting prevention, but we should also look at “die Kinderstube von Europa”!

If we are afraid to talk openly about the problems Europe faces, we create a psychological closed circle. It is vital that the EU itself adhere to the values it expects its Member States to uphold, such as for example accession to the European Convention on Human Rights. It is a shame that this process which has a legal basis in both the Treaty of the European Union as well as the European Convention on Human Rights does not seem to progress.

La Constitution de la République d’Estonie restaurée aura 20 ans cette année. En raison de l’adhésion de l’Estonie à l’Union européenne, une loi constitutionnelle fut adjointe à la Constitution afin de créer un pont entre le droit estonien et celui de l’Union européenne.

Ever since Estonia became a member of the EU, Estonian judges have faced a paradox, the dilemma of how to serve three gods: the Constitution of the Republic of Estonia, the European Convention on Human Rights and the Charter of Fundamental Rights of the European Union. Perhaps one solution would be to see it as a holy trinity: The Estonian judge has one master which is simultaneously the Father, the Son, and the Holy Ghost that co-exist in harmony. Who among them is the Father, the Son, or the Holy Ghost – the European Convention on Human Rights, the Charter of Fundamental Rights of the European Union, or the Estonian Constitution - remains for everyone to decide for her/himself. The trinity does not consist only of the aforementioned bodies, for the practice of the European Court of Human Rights, the Court of Justice of the European Union and the Estonian Supreme Court are included.

Anstatt zu fragen: „Was hat denn Vorrang? Estnisches Grundgesetz oder Europarecht?“ würde es mir am besten gefallen in einem Europa zu wohnen, wo Rechtsstaatlichkeit den Vorrang hat!

Fiden ja minun rakkaustarinaa sai alkuun Suomesta, kiitos siitä hyvät suomalaiset kollegat!

Täna tähelepanu eest!